

ES **INSTRUCCIÓN MONTAJE KIT VÁLVULA BOLA
GF MODELO 546**

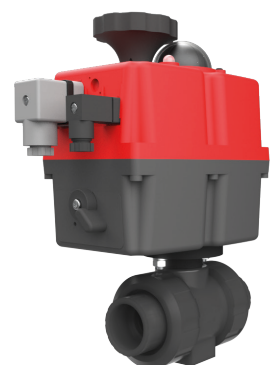
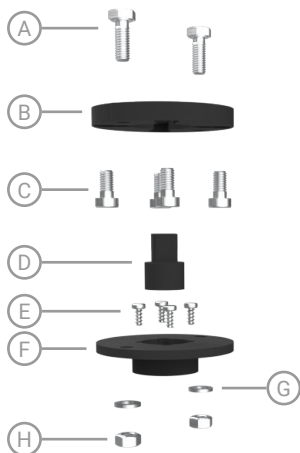
EN **GF BALL VALVE TYPE 546 MOUNTING
INSTRUCTIONS**

FR **INSTRUCTION DE MONTAGE À KIT VANNE À
BOULE GF MODÈLE 546**

DE **MONTAGESATZ ZUR AUTOMATISIERUNG VON
KUGELHÄHNEN HERSTELLER GF TYP 546**

IT **VALVOLA A SFERA GF TIPO 546 - ISTRUZIONI
DI MONTAGGIO KIT**

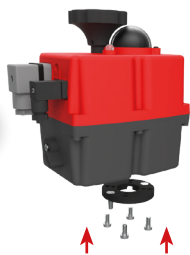




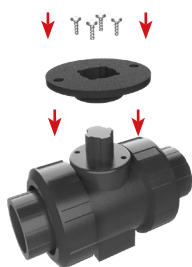
1



2



3



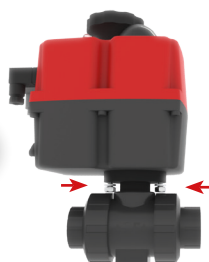
4



5



6



ES - INSTRUCCIÓN MONTAJE KIT VÁLVULA BOLA GF MODELO 546

1. Insertar los dos tornillos (A) en los agujeros con forma hexagonal de la brida superior (B).
2. Fijar la brida superior (B) al actuador, utilizando los cuatro tornillos (C) (F03-F04 tornillos M5x10, F05 tornillos M6x12 o F07 tornillos M8x20).
3. Insertar la brida inferior (F) en la válvula y fijarla mediante los cuatro tornillos (E).
4. Insertar la conexión (D) en el eje de la válvula. (Montar la conexión que tenga la misma estrella que el actuador).
5. Coger el actuador y situarlo encima de la válvula haciendo coincidir la estrella de la conexión con la del actuador.
6. Fijar el equipo mediante las dos arandelas (G) seguidas de las dos tuercas (H).

EN - GF BALL VALVE TYPE 546 MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Fit two screws (A) inside the hexagonal holes on the adapter plate (B).
2. Fix the adapter plate (B) to the actuator, by using four screws (C) (F03-F04 size M5x10, F05 size M6x12 or F07 size M8x20).
3. Fit the mounting plate (F) onto the valve by fixing it with four screws (E).
4. Fit the drive adapter (D) on the valve shaft. (Mount the drive adapter with the same square as the actuator's).
5. Take the actuator and put it on the valve, fitting the square of the drive adapter with the square of the actuator.
6. Fix the equipment by using two washers (G) and later two nuts (H).

FR - INSTRUCTION DE MONTAGE À KIT VANNE À BOULE GF MODÈLE 546

1. Insérez les deux vis (A) dans les trous hexagonaux de la bride supérieure (B).
2. Réglez la bride supérieure (B) à l'actionneur, en utilisant les quatre vis (C) (F03-F04 vis M5X10, M6x12 vis F05 ou F07 vis M8XX20).
3. Insérez la bride inférieure (F) dans la vanne et la fixer avec les quatre vis (E).
4. Insérez la connexion (D) sur l'axe de la vanne (Réglez la connexion avec la même étoile que celle de l'actionneur).
5. Prenez l'actionneur et placez-le au-dessus de la vanne en faisant correspondre l'étoile de la connexion avec celle de l'actionneur.
6. Fixez l'actionneur en utilisant les deux rondelles (G) suivie des deux écrous (H).

DE - MONTAGESATZ ZUR AUTOMATISIERUNG VON KUGELHÄHNEN HERSTELLER GF TYP 546

1. Stecken Sie die zwei Schrauben (A) in die Sechskant-Aufnahmen der Adapterplatte (B).
2. Befestigen Sie die Adapterplatte (B), mit den vier Schrauben (C) (F03-F04 = Größe M5x10, F05 = Größe M6x12, F07 = Größe M8x20).
3. Stecken Sie die Montageplatte (F) auf die Armatur. Befestigen Sie die Montageplatte mit den vier Schrauben (E).
4. Stecken Sie den Antriebsadapter (D) auf die Armaturenwellen (Verwenden Sie den Antriebsadapter der zu Ihrer Antriebsvierkantaufnahme passt!).
5. Verbinden Sie den Antrieb und die Armatur. Stecken Sie den Antriebsadapter in die Vierkantaufnahme des Antriebs.
6. Fixieren Sie die automatisierte Einheit mittels der zwei Scheiben (G) und Muttern (H).

IT - VALVOLA A SFERA GF TIPO 546 - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT

1. Montare due viti (A) all'interno dei fori esagonali della piastra di adattamento (B).
2. Montare la piastra di adattamento (B) sull'attuatore utilizzando 4 viti (C) (flangia F03-F04 M5x10, flangia F05 M6x12 o flangia F07 M8x20).
3. Fissare la piastra di montaggio (F) sulla valvola con quattro viti (E).
4. Fissare l'adattatore (D) sull'albero della valvola. (Montare l'adattatore con lo stesso quadro dell'attuatore).
5. Prendere l'attuatore e metterlo sulla valvola, accoppiando il quadro dell'adattatore con il quadro dell'attuatore.
6. Fissare il gruppo utilizzando due rondelle (G) e poi due dadi (H).